

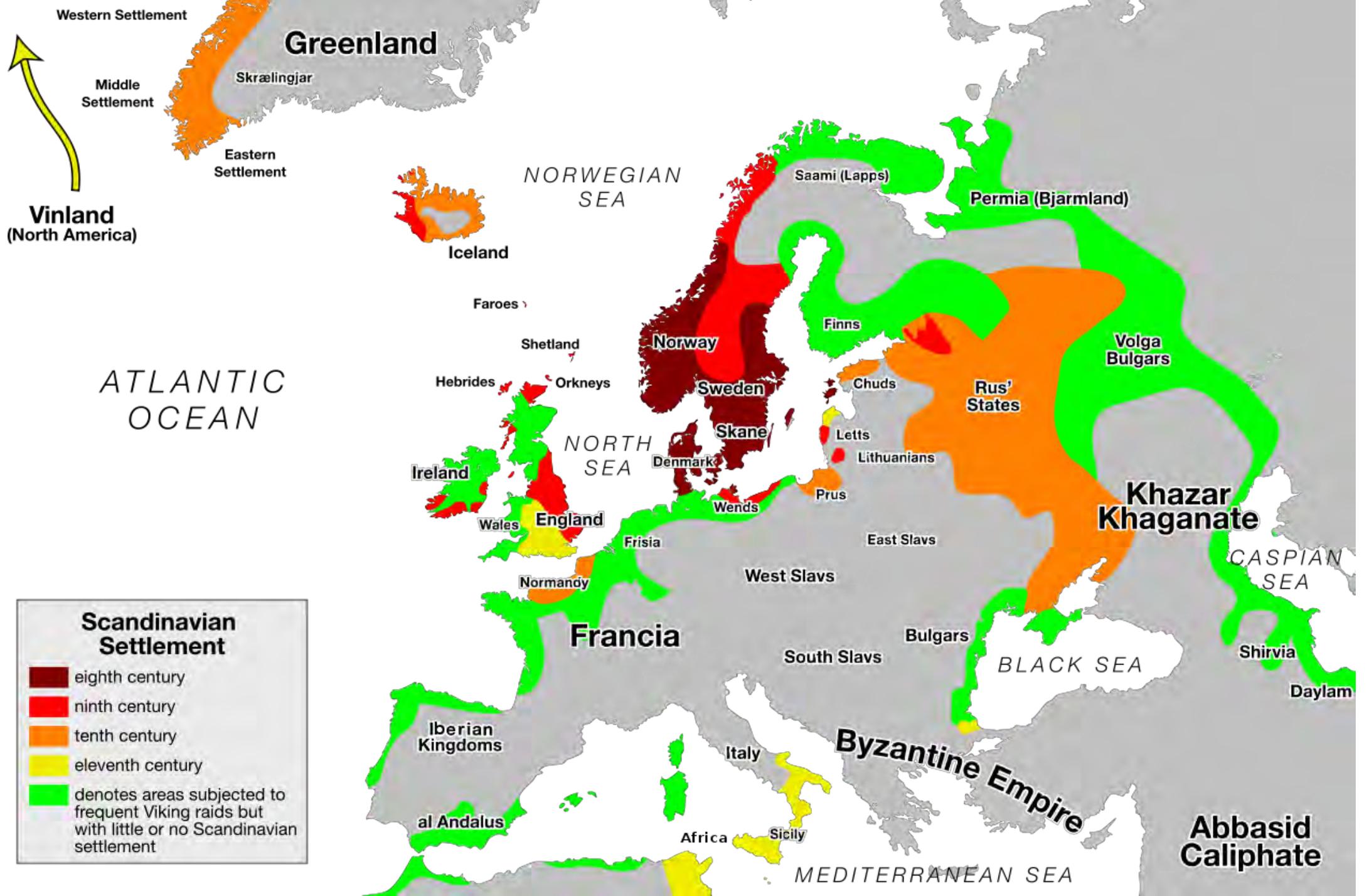


# L'Islande médiévale : une société atypique et une littérature hors pair.

Torfi H. Tulinius

Conférence au Collège de France  
Chaire Littératures comparées  
2 novembre 2021

ILLVSTRIS AC POTENTISS.  
REGI FEDERICO II DANIAE  
NORVEGIAE, SVAEDIVORV. GO.



Western Settlement

**Greenland**

Middle Settlement

Skrælingjar

Eastern Settlement

**Vinland**  
(North America)

NORWEGIAN SEA

Iceland

Faroes

Shetland

Norway

Sweden

Finns

Permia (Bjarmland)

Volga Bulgars

ATLANTIC OCEAN

Hebrides

Orkneys

Skane

Chuds

Rus' States

NORTH SEA

Ireland

Wales

England

Denmark

Letts

Lithuanians

**Khazar Khaganate**

Frisia

Normandy

West Slavs

East Slavs

CASPIAN SEA

**Francia**

Bulgars

BLACK SEA

South Slavs

Shirvia

Daylam

Iberian Kingdoms

Italy

**Byzantine Empire**

**Abbasid Caliphate**

al Andalus

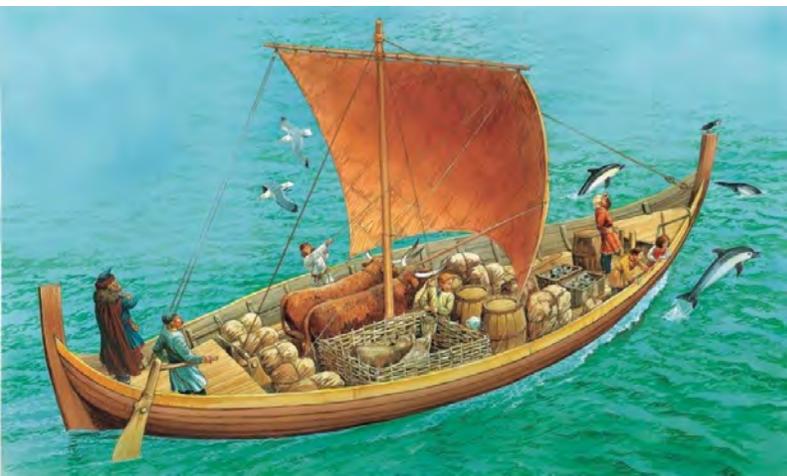
Africa

Sicily

MEDITERRANEAN SEA

# Le peuplement de l'Islande

- Système économique
- Organisation sociale
- Langue
- Culture





# Búrfell

---



Jesse Byock

# L'ISLANDE DES VIKINGS

*Préface de Jacques Le Goff*



Aubier | Collection  
historique

# *Le Livre des Islandais.*

---

- Sur le peuplement de l'Islande
- Sur les premiers habitants et l'établissement d'assemblées locales.
- Sur l'établissement de l'assemblée générale (Alþingi)
- Sur le calendrier
- Sur la division du pays en quartiers
- Sur le peuplement du Groenland
- Sur la conversion au christianisme
- Sur les évêques étrangers.
- Sur l'évêque Ísleifur
- Sur l'évêque Gissur



# Monument à la mémoire d'Ari le Savant Thorgilsson





ARI FRÓÐI ÞORGILSSON  
PRESTUR 1058 – 1148

EN HVATKI ER MIS-  
SAGT ER Í FRÆÐUM  
DESSUM ÞÁ ER  
SKYLT AÐ HAFA  
ÞAÐ HELDUR ER  
SANNARA REYNIST

Mais si, dans ces écrits, des choses s'avéraient erronées, il faudrait leur préférer la vérité.

# Ce qui avait été écrit en vieil islandais avant 1150

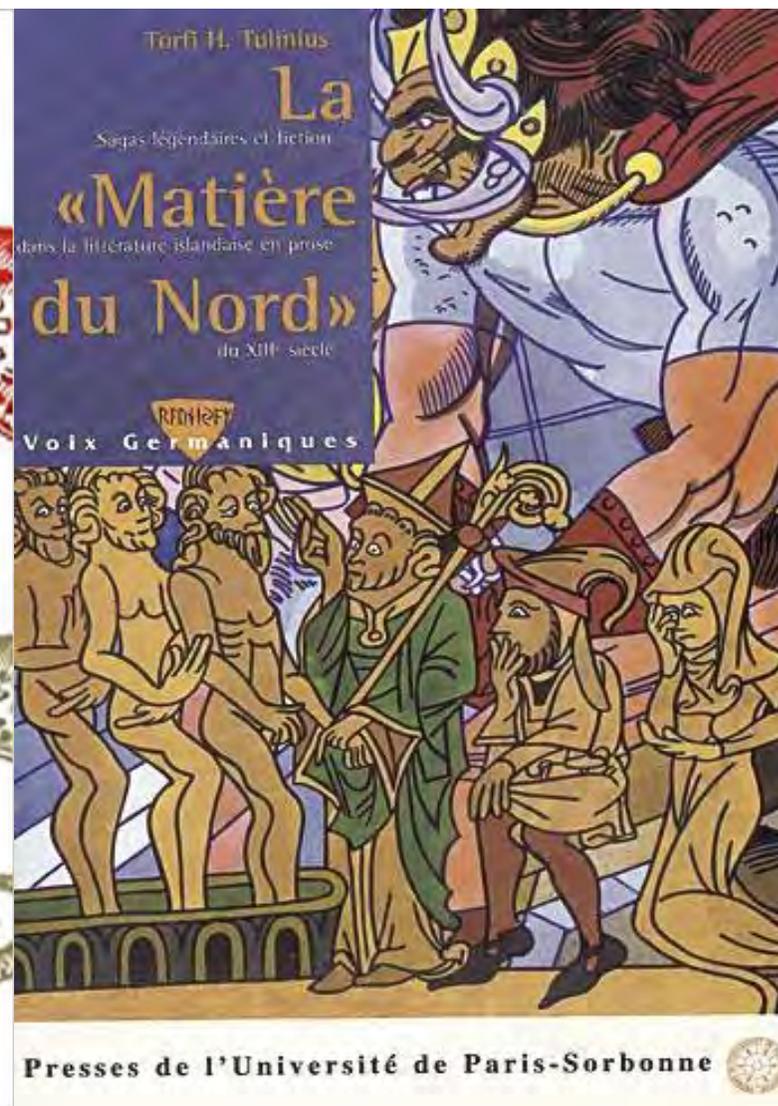
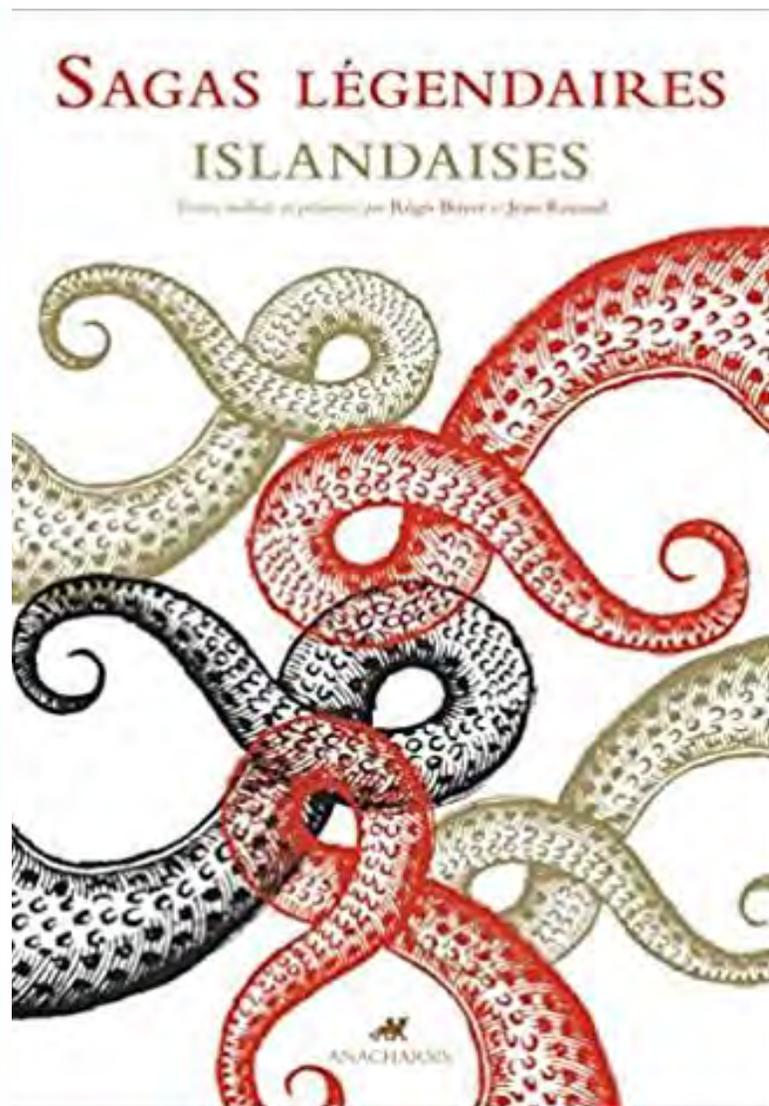
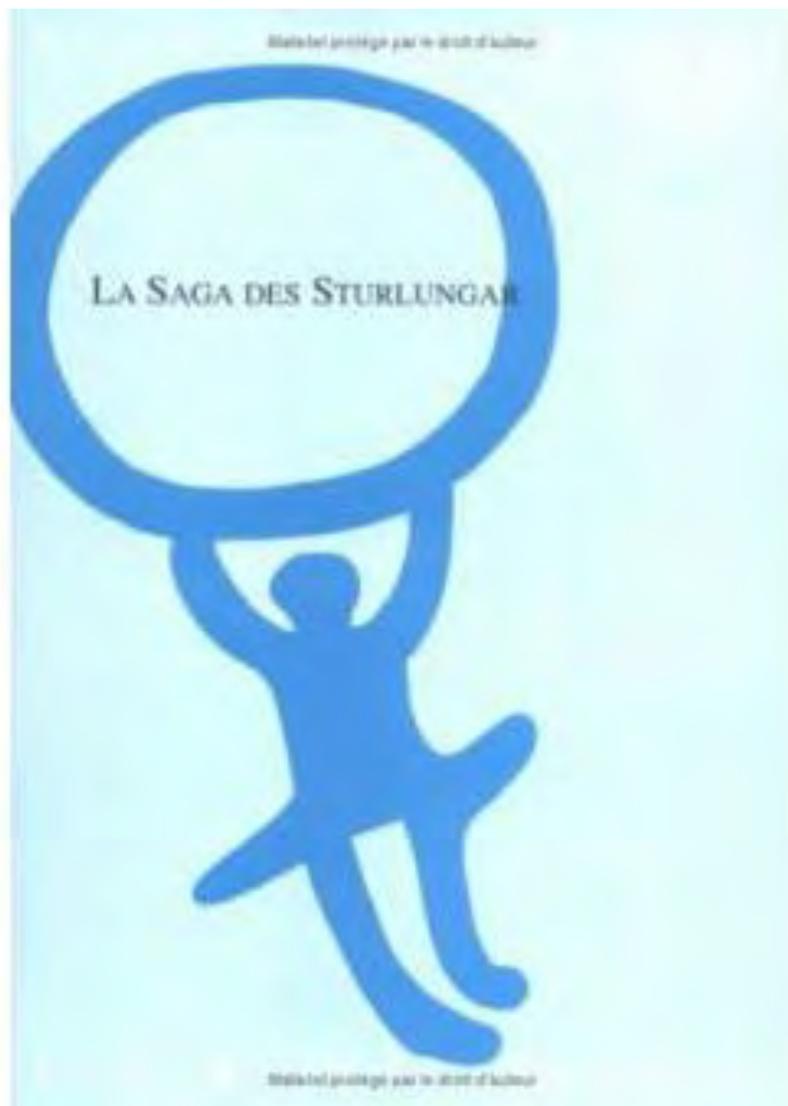
- « bæði lög ok áttvísi eða þýðingar helgar, eða svá þau in spakligu frœði, er Ari Þórgilsson hefir á bœkr sett af skynsamligu viti »
- « à la fois les lois, les généalogies et les interprétations sacrées, ainsi que la docte science qu'Ari Þorgilsson a mis dans des livres avec sa sagesse et son savoir »

13  
hesti & kalladi er hrennypari z ad moim huiu doggu h iordina ap un deouum  
sinu Sa heste er dagr a hert skimpari z lye alle lopt z iordina ap pari ha pa m.  
6. huiu styr h gang solar e tungl h. lu. Sa made er neynde mundil pari e aatu  
wa born pa vau sua pogr z pad at h kalladi son sin mana en dore fina sol z gipri  
ha pm mani er glenn het. en gudim reidanz þessu of dambdi z tohu þau h stkm  
z secto vpp s hmin lecu sol kappia pa hesta er drogu kro solarenar þra e godim  
hoydu skapad t at lya heimana ap þri siv er plaug oi muspellz heimi. þi hestur  
hesta sua alfuids z aaruaki. En vnd bogu hestama secto gudim toa vndbelgi at  
tuata pa cu i sinu þradim er þ kallat isarn kol. Maam styr gongu tungl z ræð  
nyu z midu. Han tok born twav ap iordum er s herta. Bil z hvihi er þau gengu þ  
hym þm er byrg hert z Garu a orðim s la er hert sagr en stongin simul vndþim  
er neynde þader þra þessi born þylgra mana s ten sia ma ap iordu. pa ml. Gangi  
S horte þi solin z nar s ten hon se hradð z a mundu hon þa meik huata gongum  
hon hradðz bana sin. pa lu. h. Figi er þ undarligt þo at hon þar a kapliga nar  
er sa er ha sak z engan vt veg a hon nema rena vndan. pa m. 6. hvr er sa er þe  
guo þan a maka h. lu. þer u. vlsar z hert sa skoll er qit þe þi. h hradðz hon z h  
mun taka ha. en la hert hert hradðumt. er þyr þe blappz z vil h taka tungl  
z s mun vda pa m. 6. hvr er att vlsana. har. l. Gygt am þyr þ auflan undgð  
i þim skogi er rarn vnd hert. þm skogi þyggia þar trollkonur er arn vidim hert  
ta. En gamla gygr þad at somu marga toma z alla i vangi huiu z þadan eru hon  
þess vlsar. Ok sua er sagt at ap attu in vde sa am mathætt er kallade e mana gar  
nu. h þyllz m. þiom allra þra in er dæpna z h glappz tungl en stokko blod. In  
mni z lopt ok þadan ap þri sol skim sinu ok vmdar eru þa ok þyr z gnyia þe  
dan z bandan. Sua seyr i volu þra Austr þyr hin allona i iauvidim z þad þar  
þenret kmð vð ap þm ollu auna nokkur tungl tungari i rrvlz hami þyllz  
þiom þeigra maña rvd ragna hvt ravnðu dæpna svort vda sol skim um sum qit  
vede oll valund vtu þ en s hradð. De vid ul calum. teya sport. er þ a sagr  
a ml. 6. hvr er leid t hminis ap iordu. pa lu. haaz z hlo v. e er mu þrod  
þ er gudim gudim þu ap iordu til hminis e hert þyrrost. ha munu hie þa  
pa. kan va at þi kalle þu regnþoga. hon e m. m. hru z moks sterk z gusr med  
hlt z þonau meiri en advar smid. en s stk sem hon er þa mun h þrotna þa er  
muspellz meg þara at hia z rida ha z sinna hestar þra vþ stozar aar. pa m. 6.

# Quatre types de sagas



- Sagas de contemporains (*samtíðarsögur*)
- Sagas légendaires (*fornaldarsögur*)
- Sagas royales (*konungasögur*)
- Sagas des premiers Islandais (*Íslendingasögur*)



LA SAGA  
DE SVERRIR,  
ROI DE  
NORVÈGE



LES BELLES LETTRES



Histoire des rois  
de Norvège

par Snorri Sturluson

PREMIÈRE PARTIE

*Traduit du vieux islandais,  
introduit et annoté par  
François-Xavier Dillmann*

*nrf*

*L'aube des peuples*  
Callimard

Régis Boyer

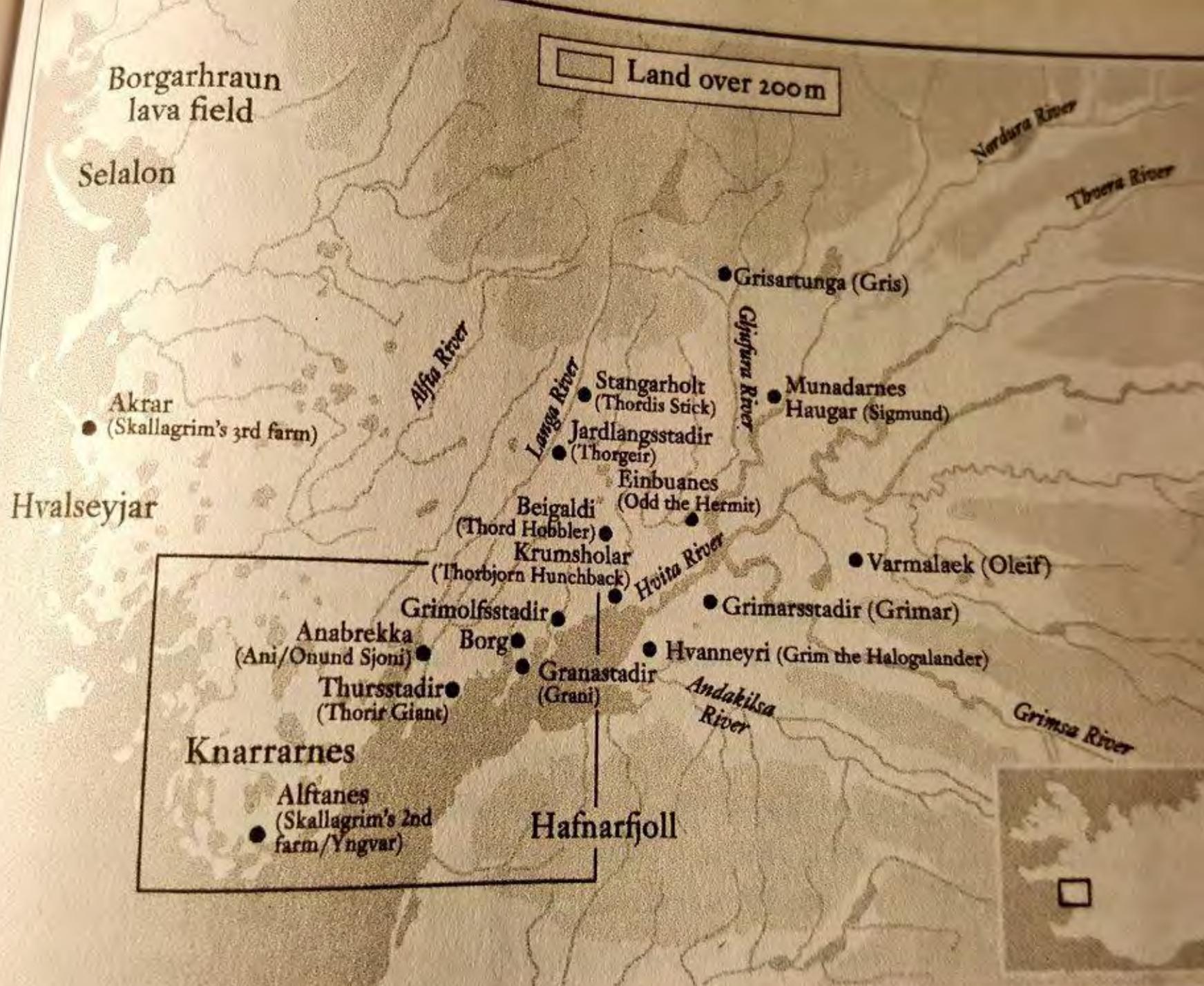
# La saga de saint Óláf

de Snorri Sturluson



PETITE BIBLIOTHÈQUE PAYOT





## Saga d'Egil



lettres gothiques





# L'Edda

Récits  
de mythologie nordique

par Snorri Sturluson

*Traduit du vieux islandais,  
introduit et annoté par  
François-Xavier Dillmann*

*urf*

*L'aube des peuples*

Gallimard



	Islande	Pays nordiques	Plus loin
Passé lointain		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sagas royales sur rois du lointain passé.</li> <li>• Sagas légendaires.</li> <li>• <i>L'Edda</i> de Snorri Sturluson.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sagas de saints</li> <li>• Sagas de chevaliers, traduites et autochtones</li> <li>• Sagas antiques et bibliques.</li> </ul>
Peuplement et Conversion (IXe au XIe siècles)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Sagas des premiers Islandais</b></li> <li>• <i>Íslendingabók</i> (Livre des Islandais)</li> <li>• <i>Landnámabók</i> (Livre de la colonisation)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sagas royales sur rois historiques (Óláfr Tryggvason, St Óláfr, Haraldr harðráði, etc.)</li> <li>• Sagas sur d'autres régions de la diaspora Viking (<i>Jómsvíkinga saga</i>, <i>Orkneyinga saga</i>, <i>Eiríks saga</i>)</li> </ul>	
Présent des Islandais du XIIe au XIVe siècles	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Saga des Sturlungar</i> et autres sagas de contemporains.</li> <li>• Sagas d'évêques.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sagas royales sur rois contemporains (Sverrir, Hákon, etc.)</li> </ul>	

	Islande	Pays nordiques	Plus loin	
Passé lointain		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sagas royales sur rois du lointain passé.</li> <li>• Sagas légendaires.</li> <li>• <i>L'Edda</i> de Snorri Sturluson.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sagas de saints</li> <li>• Sagas de chevaliers, traduites et autochtones</li> <li>• Sagas antiques et bibliques.</li> </ul>	<b>IDÉOLOGIE</b>
Peuplement et Conversion (IXe au XIe siècles)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Sagas des premiers Islandais</b></li> <li>• <i>Íslendingabók</i> <i>Landnámabók</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sagas royales sur rois historiques (Óláfr Tryggvason, St Óláfr, Haraldr harðráði, etc.)</li> <li>• Sagas sur d'autres régions de la diaspora Viking (<i>Jómsvíkinga saga</i>, <i>Orkneyinga saga</i>, <i>Eiríks saga</i>)</li> </ul>		<b>IDENTITÉ</b>
Présent des Islandais du XIIe au	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Saga des Sturlungar</i> et autres sagas de contemporains.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sagas royales sur rois contemporains (Sverrir, Hákon, etc.)</li> </ul>		<b>RÉALITÉ</b>

**Merci**